



November 23, 2016

Dear CPS family,

In light of national events that have brought increased attention to the issue of water quality, the City of Chicago announced several additional precautionary measures that will be added to the City's water testing protocol, continuing the City's track record of complying with current state and federal regulations as well as exceeding industry standards.

As part of this announcement, Chicago Public Schools (CPS) began testing the water for levels of lead from all schools across the district. Our top priority is the health and safety of our students and staff, and this testing was initiated out of an abundance of caution to ensure the water in our schools is safe. Schools are being tested based on a priority criteria that includes the age of the school, age of the students (with priority given to schools with pre-K programs), presence of a kitchen (where meals are prepared) and presence of pipes that could need repairs or replacement.

The results of all the schools are coming in on a rolling basis, and the majority have had levels under the EPA's action level of 15 parts per billion (ppb). We wanted to let you know that no lead was found above the action level in your child's school. The full results of your school's water samples can be found online at cps.edu/leadtesting.

Federal guidance indicates that children under the age of six are at the highest risk for harmful lead exposure, and they can be exposed to lead from a variety of sources, including paint, soil and even some consumer products. If you are concerned about your child's possible lead exposure risks, the Chicago Department of Public Health (CDPH) recommends going to your pediatrician for testing. Additionally, CDPH's lead hotline can address any health related questions you may have or help you in deciding whether to have your child tested; for questions or more information, please call 312-747-5323. For additional information about lead and children, visit www.cdc.gov/lead.

The safety of your children is our highest priority, and we are doing everything in our power to address this situation in a quick and thorough manner. We will continue to keep you and your family informed throughout this process.

Sincerely,

Forrest Claypool
CEO, Chicago Public Schools

Dr. Julie Morita
Commissioner, Chicago Department of Public Health





Estimadas familias de CPS,

Ante los eventos nacionales que han incrementado la atención en el tema de la calidad del agua, la Alcaldía de Chicago anunció varias medidas adicionales de precaución que serán agregadas al protocolo de prueba del agua de la ciudad, continuando con el cumplimiento de las regulaciones estatales y federales, que exceden los estándares industriales.

Como parte de este anuncio, las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) comenzaron a medir los niveles de plomo en el agua de todas las escuelas del distrito. Nuestra principal prioridad es la salud y seguridad de todos nuestros estudiantes y personal, y estas pruebas fueron iniciadas solamente para extremar las precauciones y estar seguros de que el agua es segura. Las escuelas son examinadas con base a un criterio de prioridad que incluye la antigüedad del edificio, edad de los estudiantes (con prioridad para las escuelas con programas preescolares), presencia de una cocina (donde se preparan alimentos) y la presencia de cañerías que necesiten reparación o reemplazo.

Los resultados de todas las escuelas se están conociendo, y la mayoría ha registrado niveles por debajo del nivel de acción de la EPA, que es de 15 partículas por billón (ppb). Queremos hacerles saber que no se encontraron rastros de plomo por encima del nivel de acción en la escuela de su niño. Los resultados completos de las pruebas en su escuela se pueden ver en línea en cps.edu/leadtesting.

Los lineamientos federales indican que los niños menores de seis años son los que corren mayores riesgos con la exposición al plomo, algo que puede ocurrir de varias fuentes, incluyendo pintura, tierra y algunos productos de consumo. Si están preocupados por la posible exposición de su hijo al plomo, el Departamento de Salud Pública de la ciudad de Chicago (CDPH) recomienda visitar a su pediatra o a alguno de los centros de salud listados en el material adjunto, para una prueba. Además, la línea directa del CDPH puede responder cualquier pregunta que tengan, o ayudarlos a decidir si su niño debe ser examinado; por preguntas o más información, llame por favor al 312-747-5323. Por información adicional sobre el plomo y los niños, visite www.cdc.gov/lead.

La seguridad de sus hijos es nuestra principal prioridad, y hacemos todo lo que está en nuestro poder para resolver esta situación de una manera rápida y rigurosa. Continuaremos informándoles sobre este proceso.

Atentamente,

Forrest Claypool
CEO, Escuelas Públicas de Chicago

Dra. Julie Morita, Comisionada
Departamento de Salud Pública de Chicago





School Lead Water Testing - Data Collection Form

School Short Name **Aspira-Haugan**
Date of test 11/02/16

School Short Name	Facility ID	Sample ID #	Sample Location	Sample Collection Time & Date	Test Result (ppb)	Test Results
Aspira-Haugan	51696	51696-1-KIT-KS01-01	Sink Across Fridge	6:03AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-KIT-KS01-02	Sink Across Fridge	6:03AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-KIT-KS01-03	Sink Across Fridge	6:03AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-KIT-KS01-04	Sink Across Fridge	6:03AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-KIT-KS01-05	Sink Across Fridge	6:03AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-KIT-KS02-01	Sink Across Stove Top	6:05AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-KIT-KS02-02	Sink Across Stove Top	6:05AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-KIT-KS02-03	Sink Across Stove Top	6:05AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-KIT-KS02-04	Sink Across Stove Top	6:05AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-KIT-KS02-05	Sink Across Stove Top	6:05AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F01-01	Across Park District Office Left Fountain	6:10AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F01-02	Across Park District Office Left Fountain	6:10AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F01-03	Across Park District Office Left Fountain	6:10AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F01-04	Across Park District Office Left Fountain	6:10AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F01-05	Across Park District Office Left Fountain	6:10AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F02-01	Across Park District Office Middle Fountain	6:11AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F02-02	Across Park District Office Middle Fountain	6:11AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F02-03	Across Park District Office Middle Fountain	6:11AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F02-04	Across Park District Office Middle Fountain	6:11AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F02-05	Across Park District Office Middle Fountain	6:11AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F03-01	Across Park District Office Right Fountain	6:13AM	ND	ND

Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F03-02	Across Park District Office Right Fountain	6:13AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F03-03	Across Park District Office Right Fountain	6:13AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F03-04	Across Park District Office Right Fountain	6:13AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F03-05	Across Park District Office Right Fountain	6:13AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F05-01	Across RM 115 Middle Fountain	6:15AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F05-02	Across RM 115 Middle Fountain	6:15AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F05-03	Across RM 115 Middle Fountain	6:15AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F05-04	Across RM 115 Middle Fountain	6:15AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F05-05	Across RM 115 Middle Fountain	6:15AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F04-01	Across RM 115 Left Fountain	6:12AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F04-02	Across RM 115 Left Fountain	6:12AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F04-03	Across RM 115 Left Fountain	6:12AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F04-04	Across RM 115 Left Fountain	6:12AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F04-05	Across RM 115 Left Fountain	6:12AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F07-01	Next to Boys Bathroom Left Fountain	6:24AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F07-02	Next to Boys Bathroom Left Fountain	6:24AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F07-03	Next to Boys Bathroom Left Fountain	6:24AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F07-04	Next to Boys Bathroom Left Fountain	6:24AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F07-05	Next to Boys Bathroom Left Fountain	6:24AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F08-01	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	6:26AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F08-02	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	6:26AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F08-03	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	6:26AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F08-04	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	6:26AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-HAL-F08-05	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	6:26AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-MOF-S01-01	Sink in Kitchen of Main Office	6:34AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-MOF-S01-02	Sink in Kitchen of Main Office	6:34AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-MOF-S01-03	Sink in Kitchen of Main Office	6:34AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-MOF-S01-04	Sink in Kitchen of Main Office	6:34AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-MOF-S01-05	Sink in Kitchen of Main Office	6:34AM	ND	ND

Aspira-Haugan	51696	51696-3-322-S01-01	Sink in Staff Lounge	6:40AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-322-S01-02	Sink in Staff Lounge	6:40AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-322-S01-03	Sink in Staff Lounge	6:40AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-322-S01-04	Sink in Staff Lounge	6:40AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-322-S01-05	Sink in Staff Lounge	6:40AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F01-01	Next to Boys Bathroom Left Fountain	6:45AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F01-02	Next to Boys Bathroom Left Fountain	6:45AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F01-03	Next to Boys Bathroom Left Fountain	6:45AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F01-04	Next to Boys Bathroom Left Fountain	6:45AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F01-05	Next to Boys Bathroom Left Fountain	6:45AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F02-01	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	6:47AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F02-02	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	6:47AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F02-03	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	6:47AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F02-04	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	6:47AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F02-05	Next to Boys Bathroom Middle Fountain	6:47AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F03-01	Next to Boys Bathroom Right Fountain	6:50AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F03-02	Next to Boys Bathroom Right Fountain	6:50AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F03-03	Next to Boys Bathroom Right Fountain	6:50AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F03-04	Next to Boys Bathroom Right Fountain	6:50AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F03-05	Next to Boys Bathroom Right Fountain	6:50AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F04-01	Next to RM 310 Left Fountain	6:50AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F04-02	Next to RM 310 Left Fountain	6:50AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F04-03	Next to RM 310 Left Fountain	6:50AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F04-04	Next to RM 310 Left Fountain	6:50AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F04-05	Next to RM 310 Left Fountain	6:50AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F05-01	Next to RM 310 Middle Fountain	6:52AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F05-02	Next to RM 310 Middle Fountain	6:52AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F05-03	Next to RM 310 Middle Fountain	6:52AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F05-04	Next to RM 310 Middle Fountain	6:52AM	ND	ND

Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F05-05	Next to RM 310 Middle Fountain	6:52AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F06-01	Next to RM 310 Right Fountain	6:54AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F06-02	Next to RM 310 Right Fountain	6:54AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F06-03	Next to RM 310 Right Fountain	6:54AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F06-04	Next to RM 310 Right Fountain	6:54AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-3-HAL-F06-05	Next to RM 310 Right Fountain	6:54AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F01-01	Across RM 217 Left Fountain	7:06AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F01-02	Across RM 217 Left Fountain	7:06AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F01-03	Across RM 217 Left Fountain	7:06AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F01-04	Across RM 217 Left Fountain	7:06AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F01-05	Across RM 217 Left Fountain	7:06AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F02-01	Across RM 217 Middle Fountain	7:08AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F02-02	Across RM 217 Middle Fountain	7:08AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F02-03	Across RM 217 Middle Fountain	7:08AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F02-04	Across RM 217 Middle Fountain	7:08AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F02-05	Across RM 217 Middle Fountain	7:08AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F03-01	Across RM 217 Right Fountain	7:10AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F03-02	Across RM 217 Right Fountain	7:10AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F03-03	Across RM 217 Right Fountain	7:10AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F03-04	Across RM 217 Right Fountain	7:10AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F03-05	Across RM 217 Right Fountain	7:10AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F06-01	Across RM 203 Storage Right Fountain	7:05AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F06-02	Across RM 203 Storage Right Fountain	7:05AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F06-03	Across RM 203 Storage Right Fountain	7:05AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F06-04	Across RM 203 Storage Right Fountain	7:05AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-2-HAL-F06-05	Across RM 203 Storage Right Fountain	7:05AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-109A-S01-01	Sink in RM 109A	7:18AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-109A-S01-02	Sink in RM 109A	7:18AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-109A-S01-03	Sink in RM 109A	7:18AM	ND	ND

Aspira-Haugan	51696	51696-1-109A-S01-04	Sink in RM 109A	7:18AM	ND	ND
Aspira-Haugan	51696	51696-1-109A-S01-05	Sink in RM 109A	7:18AM	ND	ND

EPA ACTION LEVEL FOR LEAD IS 15 ppb or 15 µg/L

SPREADSHEET LEGEND

- ND-Not Detected at the Reporting Limit
- BA-Below EPA Action Level of 15 ppb
- AA-Above EPA Action Level

Chicago Public Schools - Department of Facility Operations